

Minőségellenőrzés

Kontrola kvality / Kontrola jakości / Qualitätskontrolle / Контроль качества / Control de calitate / Контроль jakości / Kontrola kvality



Gyártás időpontja:

Datum výroby / Data produkcji / Herstellungsdatum / Дата производства / Data fabricației / Дата производства / Datum výroby

Műszakvezető:

Vedoucí směny / Kierownik zmiany / Schichtmeister / Начальник смены / Șef de schimb / Начальник зміни / Vedúci smeny

Ellenőrzete:

Kontroloval / Sprawdzil / Kontrolliert / Контролирован / Kontrolat / Контролював / Kontroloval

I. osztály

I. Třída / I. Klasa / I. Klasse / I. Класс / I. Clasa / I. Klac / I. Trieda

Tetőcserép típus / Typ tašky / Rodzaj dachówki / Typ des Dachziegels / Вид черепицы / Tipul țiglei / Тип черепицы / Typ škridly

CSÁRDÁS

CSARDAS / CSARDAS / CSARDAS / ЧАРДАШ / CSARDAS / ЧАРДАШ / CSARDAS

<input type="checkbox"/>	natúr přírodní / naturalna / natur / иатуральная / natur / природня / prírodná	<input type="checkbox"/>	engób engoba / angoba / Engobe / ангоб / engoba / ангоб / engoba	<input type="checkbox"/>	Piros (10)	<input type="checkbox"/>	Barna (11)
					Zöld (41)		Antik (19)

<input type="checkbox"/>	glazúr glazura / glazura / Glasur / глазурь / glazurată / глазурь / glazúra	<input type="checkbox"/>	glazúr glazura / glazura / Glasur / глазурь / glazurată / глазурь / glazúra
--------------------------	---	--------------------------	---

<input type="checkbox"/>	Alapcserép základní / podstawowa / Grundziegel / рядовая / базă / основна / základná	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő okrajová pravá / krawędziowa prawa / Ortganziegel rechts / крайняя правая / de capăt dreapta / бiчна права / okrajová pravá	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő okrajová levá / krawędziowa lewa / Ortganziegel links / крайняя левая / de capăt stânga / бiчна лiва / okrajová ľavá
	280		48		48

<input type="checkbox"/>	Záró cserép závěrečná krytina / Dachówka zamkająca / Abschlussziegel / Завершающая черепица / Țigă închidere sub coamă / Завершающая черепица / Ukončovacia škridla	<input type="checkbox"/>	Bal szegő okrajová levá / krawędziowa lewa / Ortganziegel links / крайняя левая / de capăt stânga / бiчна лiва / okrajová ľavá	<input type="checkbox"/>	Bal szegő okrajová pravá / krawędziowa prawa / Ortganziegel rechts / крайняя правая / de capăt dreapta / бiчна права / okrajová pravá
	—		48		48

<input type="checkbox"/>	Félcserép poloviční / połowkowa / Halbziegel / поповинчатая / jumătate / половинка / polovičná	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő záró Pravý okrajová záverečná / Prawa dachówka krajina zamkająca / Rechter Abschlussbordziegel / Завершение правого края / Țigă de închidere margine dreapta / Завершение правого края / Marginal dreapta de închidere	<input type="checkbox"/>	Jobb szegő záró Levý okrajová záverečná / Lewa dachówka zamkająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Țigă de închidere margine stânga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia
	280		—		—

<input type="checkbox"/>	Szellőző cserép vétraci / wentylacyjna / Lüfterziegel / вентиляционная / aerisire / вентиляцийна / vetracia	<input type="checkbox"/>	Bal szegő záró Levý okrajová záverečná / Lewa dachówka zamkająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Țigă de închidere margine stânga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia
	120		—

<input type="checkbox"/>	Hófogó cserép krytinová taška zachycující snh / Dachówka stoper śniegowy / Schneezun aus Ziegel / Снегозадержательная черепица / Țigă parazăpadă / Снегозадержательная черепица / protisnehová škridla	<input type="checkbox"/>	Bal szegő záró Levý okrajová záverečná / Lewa dachówka zamkająca / Linker Abschlussbordziegel / Завершение левого края / Țigă de închidere margine stânga / Завершение левого края / Okrajová ľavá ukončovacia
	80		—

* Darabszám a rakatban / Počet kusů na paletě / Ilość sztuk na palecie / Stückzahl auf der Palette / Кол-во штук на поддоне / Număr bucăți pe palet / Кількість штук на палеті / Počet kusov na palete

(HU) A TONDACH tetőcserép természetes alapanyag, ezért a tetőcserepeknél előfordulhatnak színezési eltérések és méretbeli túrártományok. Felrakásukat megelőzően meg kell állapítani a fedés szélességét és a fedés hosszúságát. Ho az egész tető azonos színnalnyálta legyen, a tetőcserepe egyes darabjait felrakáskor rendszerint egyszerre több palettából kell összeválogatni. Kérjük, hogy az arut átvételkor gondosan ellenőrizze, mivel utólagos reklamációt nem tudunk elfogadni. Ez a letéti lapot gondosan félre kell tenni, és az esetleges reklamációkér fel kell mutatni. Amennyiben a cserép nem kerül azonnal felhasználásra, a fölét legalább 50%-ban meg kell bontani.

(CZ) Sřeřní TONDACH je přírodní materiál, proto se mohou vyskytovat malé barevné rozdíly a rozměrové tolerance tašek. Před ukládáním je nutné určit krycí šířku a krycí délku. Aby byla dosažena stejná barevnost plochy střechy, musejí se tašky při ukládání vybírat střídavě z několika palet současně. Žádáme Vás, abyste zboží při převzetí pečlivě zkontrolovali, protože dodatečné reklamace nebudou akceptovány. Tento úložný list si prosím uschovejte a v případě reklamace ho předložte. Pokud taška se nepoužívá okamžitě, je třeba odstranit nejméně 50% z folie z palety. (PL) Dachówki TONDACH jest materiałem naturalnym, dlatego mogą występować małe różnice w kolorze i tolerancje wymiarowe dachówek. Przed układaniem konieczne jest ustalić szerokość pokrycia i długość pokrycia. Aby została osiągnięta jednolita kolorystyka powierzchni dachu, dachówki przy układaniu powinny być wybierane na przemian z większej ilości palet jednocześnie. Prosimy, by towar podczas odbioru został przez Państwa starannie skontrolowany, ponieważ dodatkowe reklamacje nie będą akceptowane. Niniejszy dokument należy zachować i okazać w przypadku reklamacji. Jeśli dachówka nie jest użyty natychmiast, folia na najmniej 50% musi zostać zbrzurny. (DE) Der Dachziegel TONDACH ist ein natürlicher Werkstoff, deshalb können kleine Farbschwierigkeiten und Maßtoleranzen der Dachziegel auftreten. Vor dem Verlegen ist es notwendig die Deckbreite und Decklänge festzustellen. Um einen gleichen Farbton der Dachfläche zu erzielen, müssen die Dachziegel beim Verlegen abwechselnd von mehreren Paletten gleichzeitig genommen werden. Wir bitten Sie, die Ware bei der Übernahme sorgfältig zu kontrollieren, weil eine nachträgliche Beanstandung nicht anerkannt wird. Diesen Aufbewahrungsschein bitte behalten und im Falle einer Reklamation vorlegen. Falls die Dachziegel nicht sofort verwendet werden, muss die Folie mindestens in 50% abgerissen werden. (RU) Черепица TONDACH – натуральный материал, и в связи с этим у черепицы могут появляться небольшие цветные отличия и невязка. До начала укладки черепицы необходимо определить ширину и длину перекрытия. С целью получения одинакового цвета всей поверхности кровли необходимо во время укладки черепицы брать одновременно из нескольких поддонов – чередовать. Просим Вас во время приема товара тщательно его контролировать, поскольку дополнительные рекламации не будут утены. Настоящую карту укладки сохранить, пожалуйста, и предоставить ее в случае рекламации. Если черепица не используется сразу, то нужно снять минимум 50% пленки с паллеты. (RO) Țigăle TONDACH este un material natural și din această cauză pot apărea mici diferențe de culoare și toleranțe dimensionale ale țiglelor. Înaintea amplasării este necesară stabilirea lărimii de acoperire și a lungimii acoperire. Pentru a se obține coloristica uniformă a acoperșului, țigălele trebuie săse în timpul amplasării, alternativ, din mai multe paleți în același timp. Vă solicităm, să înveți cât mărfa cu atenție, pentru că reclamațiile ulterioare nu vor fi acceptate. Vă rugăm să păstrați acest document de însoțire și prezentați-l în caz de reclamație. Dacă țigla nu este utilizat imediat, folia trebuie să fie defalcă cu cel puțin 50%. (UA) TONDACH Черепиця – це натуральний матеріал, тому можуть спостерігатися різного роду розходження в кольорі або в розмірах черепиці. Перед укладанням необхідно визначити ширину і довжину перекриття. Для досягнення однакового кольору даху, черепицю необхідно вибирати по черзі з декількох піддонів одночасно. При прийманні товар ретельно перевірте, тому що наступна рекламация не буде визнана. Даний пакувальний аркуш зберігайте та пред'являйте у випадку рекламации. Якщо черепиця не використовується відразу, то потрібно зняти мінімум 50% плівки з палети. (SK) Škridly TONDACH je přírodní materiál, preto sa môžu vyskytovať malé farebné rozdiely a rozmerové tolerance škridiel. Pred ukládaním je nutné určiť kryciu šírku a kryciu dĺžku. Aby bola dobieleň rovnomaká farebnosť plochy strechy, musia sa škridly pri ukládaní vyberať striedavo z viacerých palet súčasne. Žiadame Vás, aby ste tovar pri prevzatí starostlivo skontrolovali, pretože úložný reklamácia nebudú akceptované. Tento úložný list si prosím uschovejte a v prípade reklamácie ho predložte. Ak sa stešná krytina nepoužije okamžite, PVC fóliu, do ktorej je zabalená, je potrebné na 50% roztrátiť.

<p>Gyártóhely / Vyroba / Producent / Hersteller / Производител / Producător / Виробник / Vyroba TONDACH Magyarország Zrt. Központ és gyáregység 9300 Csorna, Soproni út 66. TONDACH Magyarország Zrt. Csabai gyáregység 5600 Békéscsaba, Kétegyházi út Tel.: 0036 / 96 / 592 400, 0036 / 66 / 530 400 • Fax: 0036 / 96 / 592 404, 0036 / 66 / 530 404 E-mail: csorna@tondach.hu, jamina@tondach.hu Származási hely / Země původu / Kraj pochodzenia / Ursprungsland / Страна происхождения / Tara de origine / Країна походження / Krajina pôvodu</p>	
MAGYARORSZÁG	
06	
EN 1304	
<p>(HU) A CSÁRDÁS típusú tetőfedő cserép és egyéb koordinált bordás alakzatok változó fedőhosszúsággal: alapcserép (méreték 255 x 400 mm), szellőző cserép (méreték 255 x 400 mm), bal szélső cserép (méreték 255 x 400 mm), jobb szélső cserép (méreték 255 x 400 mm) és síma kúpcserép (szélessége 17 cm), felületi megmunkálás nélküli (természetes vörös) vagy megmunkált felülettel (engób, glazúr), mint tetőfedő elemek használhatók.</p> <p>(CZ) Keramické sřeřní tašky a koordinované tvarovky táhané drážkově s variabilní krycí délkou, typ CSARDAS drážková taška: základní (rozměr 255 x 400 mm), okrajová levá (rozměr 255 x 400 mm) a okrajová pravá okrajová pravá (255 x 400 mm) a Hřebenáč hladký (šířka 17 cm), bez povrchové úpravy (režná) nebo s povrchovou úpravou (engoba, glazura), určené jako sřeřní krytina. (PL) Dachówki ceramiczne i skoordynowane kształtki ciegłniane z rowkami ze zmienną długością pokrycia, typ CSARDAS dachówka rowkowana: podstawowa (rozmiar 255 x 400 mm), wentylacyjna (rozmiar 255 x 400 mm), krawędziowa lewa (rozmiar 255 x 400 mm), krawędziowa prawa (255 x 400 mm) i gąsior gładki (szerokość 17 cm), bez wykończenia powierzchniowego (surowe) lub z wykończeniem powierzchniowym (angoba, glazura) przeznaczona jako pokrycie dachowe. (DE) Keramische Dachziegel und abgestimmte Stangenziegel mit variabler Decklänge, Typ CSARDAS Falzdachziegel, Grunddachziegel (Abmessung 255 x 400 mm), Entlüftungs-dachziegel (Abmessung 255 x 400 mm), Randdachziegel rechts (Abmessung 255 x 400 mm) und glatter Firstziegel (Breite 17 cm), ohne Oberflächbehandlung (roh) oder mit Oberflächbehandlung (engoba), bestimmt zur Dachdeckung. (RU) Керамическая кровельная черепица и координированные фасонные блоки ленточные фальцевые сменной длиной перекрытия, тип ЧАРДАШ – фальцевая черепица рядовая (размер 255 x 400 мм), вентиляционная (размер 255 x 400 мм), крайняя левая (255 x 400 мм), крайняя правая (255 x 400 мм) и коньковая черепица гладкая (ширина 17 см) без поверхностной обработки (резаная), или с поверхностной обработкой (ангоба, глазурь) с назначением – кровельный материал. (RO) Țigla de tip CSARDAS, ale țigle de bază crestate de lungime de acoperire diferite: de bază (dimensiuni 255 x 400 mm) de aerisire (dimensiuni 255 x 400 mm) marginală stânga (dimensiuni 255 x 400 mm) marginală dreapta (dimensiuni 255 x 400 mm) și țigla de creastă (lungime 17 cm), cu suprafață naturală (cărămiziu) sau cu suprafață lucrată (engobă, glazură) sunt utilizate ca elemente de acoperire. (UA) Пloска керамична черепиця і координовані профілі, з фальцем та різною шириною перекриття, тип ЧАРДАШ, основний розмір (255 x 400 мм), бокова правá (255 x 400 мм), бокова лiва (255 x 400 мм), коньок (ширина 17 см) без поверхневої обробки (ангобована і глазури), призначена для даху. (SK) Keramické sřeřní škridly a koordinované tvarovky táhané drážkově s variabilní krycí délkou, typ CSARDAS: základná (rozměr 255 x 400 mm), okrajová ľavá (rozměr 255 x 400 mm), okrajová pravá (rozměr 255 x 400 mm), vetracia (rozměr 255 x 400 mm), a Hřebenáč hladký – šířka 17 cm, bez povrchové úpravy (režná) alebo s povrchovou úpravou (engoba), určené ako sřeřná krytina.</p>	
<p>Mechanikai szilárdság/terhelhetőség / Mechanická pevnost/únosnost / Wytrzymałość mechaniczna/pońność / Mechanische Festigkeit/Tragfähigkeit / Механическая прочность/несущая способность / Rezistență/portanța mecanică / Механічна міцність/несуча здатність / Mechanická pevnost/únosnost</p>	<p>Megfelelő / Odpovídá / Odpowiada / Entspricht / Соответствует / Corespunde / Відповідально особа / Zodpovedá</p>
<p>Reakció külső lűthetásra / Reakce při působení ohně zvenčí / Reakcja podczas działania ognia z zewnątrz / Reaktion bei Feuerwirkung von Außen / Реакция в случае воздействия снаружи / Reacția la acțiunea focului din exterior / Реакция на влияние огня зовни / Reakcja при působení ohně zvonku</p>	<p>Elegel tesz a követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům / Obowiązuje jako spełniająca wymagania / Gilt entsprechend den Anforderungen / Действует, удовлетворяет требованиям / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor / Відповідає вимогам / Platí jako vyhovějící požadavkům</p>
<p>Éghetőség / Hořlavost / Zapalność / Brennbarkeit / Горючесть / Inflămbilitate / Горючесть / Hořlavost</p>	<p>Megfelel az A1 osztályú követelményeknek / Platí jako vyhovějící požadavkům třídy A1 / Obowiązuje jako spełniająca wymagania klasy A1 / Действует, удовлетворяет требованиям класса A1 / Valabilă ca și corespunzătoare cerințelor clasei A1 / Відповідає вимогам класу A1 / Platí jako vyhovějící požadavkům třídy A1</p>
<p>Viztartóképesség / Prosákavost / Przesiakiwość / Durchlässigkeit / Водопроницаемость / Absorbanță / Водопроничність / Prəsiakiwość</p>	<p>Megfelel az 1. fokozatnak a 2-es módszer szerint / Splňuje stupeň požadavků 1 pro zkušební metodu 2 / Spełnia poziom wymagania 1 dla metody badania 2 / Erfüllt Stufe 1 der Anforderungen für das Prüfverfahren 2 / Выполняет степень требований 1-ого метода испытания 2 / Îndeplinește gradul 1 al cerințelor pentru metoda de încercare 2 / Відповідає ступню вимог 1 для іспитового методу / Splňa stupeň požadaviek 1 pre skúšobnú metódu 2</p>
<p>Méreték és méretirőések / Rozměry a rozměrové odchylky / Wymiary i odchylenia wymiarowe / Abmessungen und Maßabweichungen / Rozměry i neviazka / Dimensiuni și abateri dimensionale / Розміри і відхилення розмірів / Rozměry a rozměrové odchylky</p>	<p>Megfelelnek / Odpovídají / Odpowiadają / Entsprechen / Соответствуют / Corespunde / Відповідають / Zdrpovedajú</p>
<p>Fagyállóság / Mrazuvzdornost / Mrozoodporność / Frostwiderstandsfähigkeit / Морозостойкость / Rezistența la îngheț / Морозостійкість / Mrazuvzdornost</p>	<p>Megfelel a E vizsgálati módszer szerint / Obstoí ve zkušební metodě E / Wytzyma metodę badania E / Besteht im Prüfverfahren E / Выдерживает испытание методом E / Absolvă metoda de încercare E / Відповідає вимогам методу E / Obstoí v skúšobnej metodě E</p>
<p>Veszélyes anyagok kibocsátása / Uvolňování nebezpečných látek / Wyzdalenie substancji niebezpiecznych / Freisetzung von Gefahrstoffen / Выделение опасных веществ / Degajarea substanțelor periculoase / Виділення шкідливих речовин / Uvolňovanie nebezpečných látek</p>	<p>Megfelel a 25/2000. számú törvény előírásainak / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z. / Spełnia wymagania nr 350/2006 Dz.U. RS / Entspricht Nr. 350/2006 der Gesetzesverordnung / Удовлетворяет № 350/2006 Св.з. / Corespunde nr. 350/2006 / Відповідає вимогам № 350/2006 / Vyhovuje č. 350/2006 Z.z.</p>



A kerámia tetőcserép!

Azonosító szám:
Serial number:
Evidenznummer:
2011/04-Bcs

EK-SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: **TONDACH Magyarország Zrt.** 9300 Csorna, Soproni út 66.
Azonosító: 11040206-2-44

Gyártási hely: **TONDACH Magyarország Zrt.**
Csabai gyáregység, 5600 Békéscsaba, Kétegyházi út

Termék megnevezése: **CSÁRDÁS égetett agyag sajtolt tetőcserépcsalád**

Termék leírása: Égetett agyag tetőcserép kemény tetőfedő anyagként, magastetők fedésére alkalmas.

Alkalmazási területe: tetőhéjalás, tetőfedés

A termék összhangban van az alábbi Európai Irányelv előírásaival:

89/106/EGK **Építési termékek irányelvei**

Műszaki specifikáció, melynek a termék vizsgálatlal igazoltan megfelel:

MSZ EN 1304:2005 **Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek**
A termék fogalom meghatározásai és jellemzői

Típusvizsgálati bizonyítvány száma: **M-2067/2005**

Tanúsító testület: **ÉMI KHT, 1113 Budapest, Diószegi út 37.** Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006

Vizsgáló szervezet: **ÉMI KHT, 6726 Szeged, Fő fasor 53.** Akkreditálási szám: NAT-1-1110/2006

A TONDACH Magyarország Zrt. az ISO 9001:2000 és az ISO 14001:2004 szabványoknak megfelelő kombinált menedzsment rendszert működtet.

Az ÉMI Kht. által kiadott, a gyártott termékekből vett minták megfeleléséről szóló vizsgálati jegyzőkönyvek, valamint a folyamatos gyártásközi ellenőrzések dokumentumai alapján a fent nevezett termék MEGFELEL a vonatkozó előírásoknak.

Gyártási azonosító: A terméken található az alábbi jelzés szerint:

gyártó, gyártóhely kódja, termék neve, gyártási dátum (év, hét)
TONDACH-12-CSARDAS C-42

Kiadás időpontja: A számlán, szállítólevélen található dátum rögzíti.

A szállítói megfeleléségi nyilatkozat a termékjellemzők változatlanul hagyása mellett, a rendeltetészerű felhasználásig érvényes.

Békéscsaba, 2011. 01. 01.

Kátó Aladár
vezérigazgató

TONDACH Magyarország Zrt.
Jamina Cserép- és Téglagyára
5600 Békéscsaba, Orosházi út 88.
Adószám: 11040206-2-44

Bank: 12056008-00120328-00100007

1.

A termék alkalmazási, beépítési utasítása:

A Csárdás kerámia cserép alkalmas magastetős épületek héjalására. Minimális tetőhajlásszög, alátét héjazat nélkül 20°. Kiemelt követelmények esetén vízáró alátétetóvel (teljes deszkázat + vízáró alátét fólia ragasztva, fedésben szögelve) a minimális tetőhajlásszög 12°. Viharveszélyes helyeken és különleges helyi körülmények között a cserepeket 40° tetőhajlásszög alatt is rögzíteni kell. Minden esetben rögzíteni kell a szegő, az ereszsori és a gerincsori, továbbá a vápánál, illetve az élgerincnél lévő vágott cserepeket. A rögzítést általában a cserepeken lévő furatokon át a tetőlécbe ütött 2,4/50-es horganyzott szeggel kell elvégezni, de vannak egyéb rögzítési módok is.